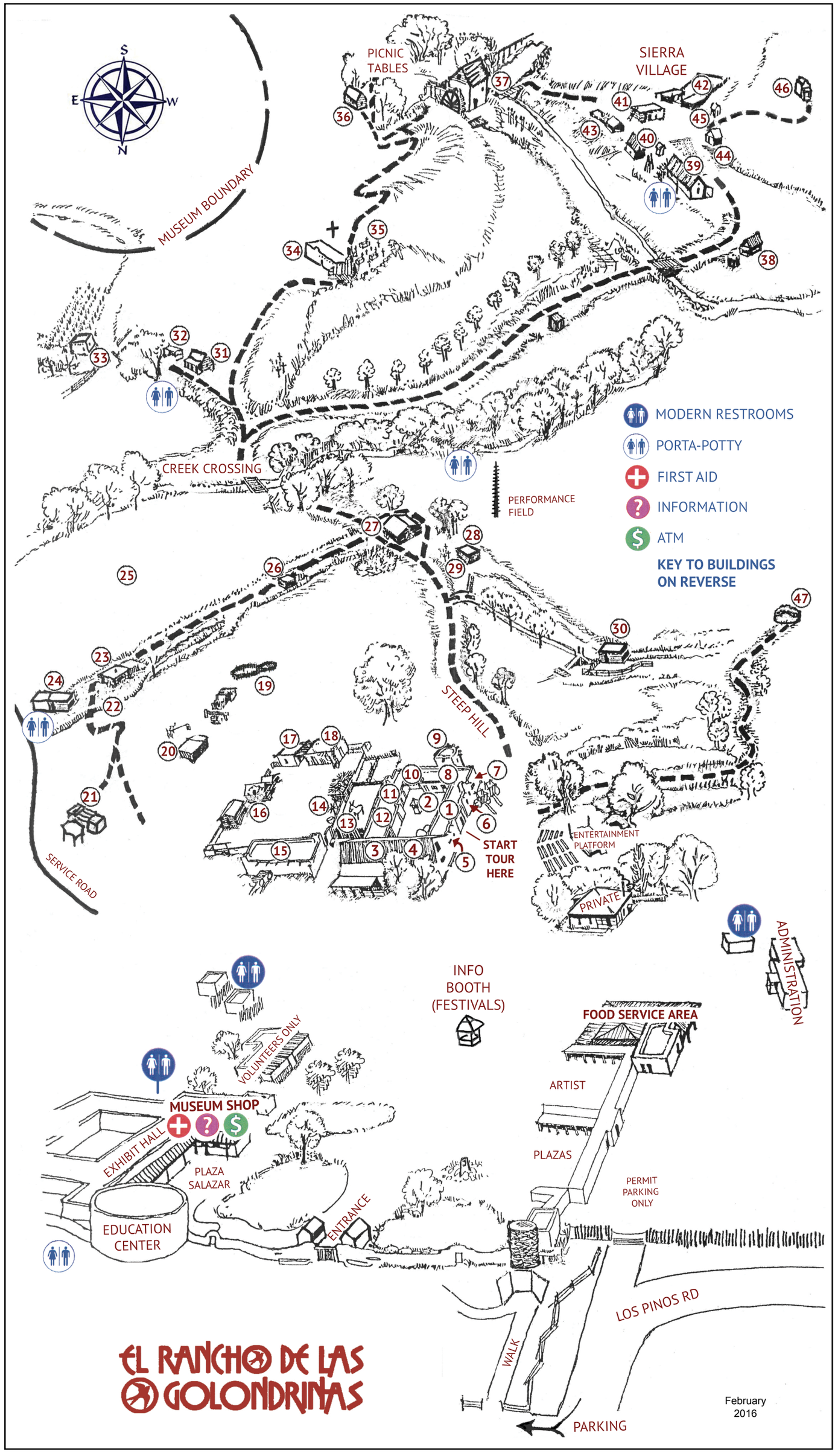
S
E
W
N
MUSEUM BOUNDARY
PICNIC TABLES
SIERRA VILLAGE
CREEK CROSSING
PERFORMANCE FIELD
MODERN RESTROOMS
PORTA-POTTY
FIRST AID
INFORMATION
ATM
KEY TO BUILDINGS ON REVERSE
STEEP HILL
START TOUR HERE
ENTERTAINMENT PLATFORM
PRIVATE
SERVICE ROAD
ADMINISTRATION
INFO BOOTH (FESTIVALS)
FOOD SERVICE AREA
ARTIST
PLAZAS
PERMIT PARKING ONLY
VOLUNTEERS ONLY
MUSEUM SHOP
EXHIBIT HALL
PLAZA SALAZAR
EDUCATION CENTER
ENTRANCE
LOS PINOS RD
WALK
PARKING
EL RANCHO DE LAS GOLONDRINAS
February 2016

¡Bienvenidos a El Rancho de las Golondrinas!
Welcome to "The Ranch of the Swallows!"

Join us on a journey into Spanish and Territorial Period life in New Mexico in the 18th and 19th centuries.

PLEASE:

- **Stay on trails**
- **Do not pet or feed the sheep, goats or burros**
- **Watch your step. Limited accessibility; hilly terrain**
- **Beware of low doorways and high thresholds**
- **Visitor services located in the Museum Shop**

---

1. ***Zaguán* / Covered Entryway**

2. ***La Placita, La Noria, Los Hornos***
The Little Plaza, The Well, The Ovens

3/4. ***Capilla y Sala de Fundadores***
Chapel and Founders Room

5. ***La Cocina* / Kitchen**

6. ***El Cuarto de Recibo* / Reception Room**

7. ***El Cuarto de Familia* / Family Room**

8/9. ***Zaguán al Torreón y Torreón***
Tower Entrance Room and Tower

10. ***La Dispensa* / Storage Room**

11. ***Talleres de Hilar y Tejer***
Weaving and Spinning Rooms

12. ***El Cuarto de los Cautivos y los Criados***
The Captives' and Servants' Room

13. ***Corrales, Caballeriza y Gallinero***
Corrals, Barn and Chicken Coop

14. ***Area de Matanza* / Butchering Area**

15. ***Casa de Manuel Baca y Delgado***
House of Manuel Baca y Delgado

16. ***Fuerte, Dispensa y Soterrano***
Tool Shed, Storage Building and Root Cellar

17. ***La Hojalatería* / Tin Shop**

18. ***La Tiendita* / General Store**

19. ***Era* / Threshing Floor**

20. ***La Melasera* / Sorghum Mill**

21. ***Taller de Cuero* / Hide Tanning Area**

22. ***Acequia Madre* / Mother Ditch**

23/24. ***Carretería y Carpintería***
Wheelwright Shop and Carpenter Shop

25. ***Las Milpas* / The Fields; Traditional Crops**

26. ***Molino de Talpa* / The Talpa Mill**

27. ***La Herrería* / Blacksmith Shop**

28/29. ***Molino de las Golondrinas y Descanso***
Golondrinas Mill and Resting Place

30. ***Molino Barela de Truchas***
The Barela Mill from Truchas

31. ***La Escuela de Ratón***
The Ratón Schoolhouse

32. ***Tapeste de Teñir/* Dye Shed**

33. ***Huerto, Viñedo y Almacén de Vino***
Orchards, Vineyard and Winery

34. ***Morada de Nuestra Senora de La Paz***
Penitente Meeting House of our Lady of Peace
("Morada") No photography inside, please.

35. ***Loma de Calvario, Camposanto, Descanso***
Calvary Hill, Burial Ground, Resting Place

36. ***La Casa De Madrid* / The Madrid House**

37. ***El Molino Grande de Sapelló***
The Big Mill from Sapelló

38. ***Casa del Pastor* / Shepherd's Cabin**

39. ***Casa de Mora* / Mora House**

40. ***Casa de la Abuelita* / Grandmother's House**

41. ***Casita Primitiva* / A Simple Home**

42/43. ***Corrales, Trochiles y Gallineros***
Corrals, Pigpens and Chicken Coops

44/45. ***Dispensa y Soterrano***
Storage Building and Root Cellar

46. ***Oratorio de San Ysidro***
Saint Isidore Chapel

47. ***Torreón* / Tower (Archaeological Site)**

EL RANCHO DE LAS GOLONDRINAS

334 Los Pinos Road, Santa Fe, New Mexico 87507
505-471-2261 golondrinas.org

Members of ***"Los Amigos del Museo"*** recieve FREE admission for a year, including at all programs, and discounts in the Museum Shop at certain levels. ***Ask us about membership today!***